

案内広告料金表

平成18年(2006年)1月1日

Classified Advertising Rates (Effective January 1, 2006)

The Japan Times

本社

〒108-0023 東京都港区芝浦 4-5-4
TEL: (03) 3453-5552/5530/5242
FAX: (03) 3453-7085
E-mail: jtclass@japantimes.co.jp
URL: <http://www.japantimes.co.jp>

HEAD OFFICE

5-4, Shibaura 4-chome, Minato-ku,
Tokyo 108-0023, Japan
Tel: (03) 3453-5552/5530/5242,
Fax: (03) 3453-7085
E-mail: jtclass@japantimes.co.jp
URL: <http://www.japantimes.co.jp>

大阪支社

〒550-0002 大阪市西区江戸堀 1-25-31
MY 江戸堀ビル 2F
TEL: (06) 6441-1451
FAX: (06) 6441-6761
E-mail: os_class@japantimes.co.jp

OSAKA OFFICE

MY Edobori Bldg. 2F,
25-31, Edobori 1-chome, Nishi-ku,
Osaka-shi, Osaka 550-0002, Japan
Tel : (06) 6441-1451
Fax: (06) 6441-6761
E-mail: os_class@japantimes.co.jp

営業時間 (土・日曜日、祝日・休日を除く)
9:30 a.m.-noon 1:00-5:30p.m.

案内広告料金 / Classified Ad Rates

※この広告料金に消費税は含まれておりません。
 ※ Figures below do not include consumption tax.

テキスト広告料金 / Line Ads

ポイント サイズ Point Size	サンプル Sample	基本料金 (20 語まで) up to 20 words 増語料金 (1 語につき) for each additional word	不動産広告 (20 語まで) for real estate ads 増語料金 (1 語につき) for each additional word
10 POINT TYPE	EDITOR-REPORTER. A native English speaker competent in Japanese. Computer skills (MS Word, Excel) a must. Please call (03) 3453-5552 for more details. The Japan Times.	¥25,000 ¥1,300 •Samples of letter sizes 26 words ¥32,800	¥19,500 ¥1,100
12 POINT TYPE	EDITOR-REPORTER. A native English speaker competent in Japanese. Computer skills (MS Word, Excel) a must. Please call (03) 3453-5552 for more details. The Japan Times.	¥27,000 ¥1,400 •Samples of letter sizes 26 words ¥35,400	¥22,500 ¥1,200
14 POINT TYPE	EDITOR-REPORTER. A native English speaker competent in Japanese. Computer skills (MS Word, Excel) a must. Please call (03) 3453-5552 for more details. The Japan Times.	¥29,000 ¥1,500 •Samples of letter sizes 26 words ¥38,000	¥24,500 ¥1,300
スペース料金 (改行料金) One Line Space	ACCOUNTANT required by a trading company in Minato-ku. English fluency and prior experience required. Please send resume to: JT Co., Ltd. 4-5-4, Shibaura, Minato-ku, Tokyo 〒 100-0023. (29 words, 2 spaces)	10 point type ¥1,700 12 point type ¥1,800 14 point type ¥1,900	10 point type ¥1,600 12 point type ¥1,700 14 point type ¥1,800

回数割引率 (月内同一原稿のみ総額より割引)

連続7日(土・日を含む)以上掲載	5%割引
10回以上掲載	5%割引
20回以上掲載	10%割引
1ヵ月掲載	15%割引

Open Rate (monthly basis, same ad copy)

7 or more consecutive insertions	5% discount
10 or more insertions	5% discount
20 or more insertions	10% discount
Daily insertions (one month)	15% discount

ディスプレイ広告料金 / Classified Display Ads

	案内広告 Classified Ad		不動産広告 Real estate	
	頁中 Window ads	頁下 Bottom ads	頁中 Window ads	頁下 Bottom ads
1回掲載 (1cm x 1段) One insertion (per col/cm)	¥21,000	¥20,000	¥19,000	¥18,000
月2回以上、3ヶ月以上の契約に限り (1cm x 1段) Over 2 insertions per month for 3 months or longer (per col/cm)	¥20,000	¥19,000	¥18,000	¥17,000

案内広告頁中 Window ads 不動産広告頁中 Real estate window ads	(3~7cm x 1段) (Size: 3~7 cm x 1 col)
案内広告頁下 Bottom ads 不動産広告頁下 Real estate bottom ads	※ 最大トータルセンチは100cm / 段まで、又天地は25cm以下。 段数は5段以内とする。尚、掲載場所の指定はできません。 * The position of bottom ads can not be specified.

貿易事務

資格 年齢23~35歳位迄
* 英文ワープロ、コレスポ
デンス出来る方。英会話要

給与 面接の上、経験者優遇

待遇 昇1、賞2、社保完、交費全給

休日 週休2日制(土・日)、祝日、
夏季・年末年始、有給休暇

応募 履歴書(写貼)を送付のこと

(株)ジャパントイズ

TEL: 03-3453-5552
港区芝浦4-5-4
JR田町駅徒歩8分

案内広告頁中 体裁見本(6cm x 1段)
...¥126,000

YOKOGAWA ORC

国際人事コンサルティングスタッフ募集

ロックフェラー Jr. により設立された人事コンサルティング会社 ORC (本社 NY) と
横河電機との合併会社です。

- ◆職 種: コンサルタント候補
- ◆資 格: 大卒以上 人事実務経験5年以上または MA、MBA 等取得者
英語・PC スキル要
- ◆待 遇: 当社規程により優遇
- ◆勤務地: 東京都武蔵野市
- ◆応 募: 履歴書(写真貼付)と職務経歴書(書式自由)を郵送。
書類選考後、詳細を連絡します。
(秘密厳守) 応募書類は返却しません。
- ◆締 切: 6月11日(金) 必着

横河オーガニゼーション・リソース・カウンセラーズ株式会社
〒180-0006 東京都武蔵野市中町 1-15-5 TEL0422-37-6701 担当: 斉藤(よ)

案内広告頁下 体裁見本(6cm x 2段)
...¥240,000

* ディスプレイ広告(求人広告)無料で掲載できます。

Display ads placed in the newspaper can also be placed for free on Japan Times classified Online.

* ディスプレイ広告(求人広告)は月曜日付に掲載をした場合、フリーペーパーの Weekend Scene に無料で掲載できます。

Display ads that appear in Monday's classified ad section will appear in Free paper Weekend Scene too — for free!

特別料金 / Special Rates

<p>求職広告 POSITION WANTED ads</p>	<p>個人に限り、10ポイントのみ使用 / (when placed by individuals, 10 point type only)</p> <p>○ 基本料金 (20語まで) / up to 20 words. ¥10,000</p> <p>○ 増語料金 (1語につき) / for each additional word ¥500</p> <hr/> <p style="text-align: right;">見本 (原寸)</p> <p>日本語での求職広告</p> <p>料金：日本語 5行まで 10,000円 一行増える毎に 1,000円</p> <p>掲載回数：月曜日2回掲載</p> <p>バイリンガルの日本人男性、34歳がブランド・マーケティング・マネージャー、カントリー・マネージャーのポジションを探しています。洗練されたブランドメーカーや日本の主なデパート業界での実務経験があります。問い合わせ先： jtclass@japantimes.co.jp</p>
<p>求人広告 HELP WANTED ads</p>	<p>案内・ディスプレイ広告共に月・火曜日2連載の場合、火曜日掲載分 50%割引 When placed on Mon. and Tues. consecutively, 50% discount on Tues. insertion.</p>
<p>パーソナル広告 PERSONAL ads</p>	<p>ウィークエンド フォーラム, シーズンズ グリーティングズ コラム等 WEEKEND FORUM, Christmas Greetings, Valentine's Day Messages, etc.</p> <p>○ 基本料金 (20語まで) / up to 20 words ¥1,500 ~ ¥9,000</p> <p>○ 増語料金 (1語につき) / for each additional word ¥50 ~ ¥500</p>

● 和文英訳広告原稿翻訳料金 … 定価料金の5%

Cancellation of bookings for ad insertions must be made in writing at least three business days prior to insertion. For cancellation of advertisements past this deadline, 50% of the insertion rate is chargeable.

Orders for ads, copy changes and other changes pertaining to your insertion must be made in writing.

We reserve the right to edit, reject or cancel any copy submitted without notice.

予約の取消その他

広告掲載の予約取消は、掲載日の2日前午後2時迄とします(但し、土・日曜日、祝日・休日は日数から除く)。それ以後の取消については、掲載料金の50%を支払っていただきます。電話又は口頭による申込、校正及び掲載にかかわる一切の変更は認めません。

支社の申込締切については別に定めるところによります。

理由の如何を問わず、掲載・否掲載決定の権利を留保します。

お問い合わせは貴社のお取り引き広告代理店、または下記の案内広告代理店にお願い致します。